

Procès-verbal d'une séance ordinaire du conseil de la Municipalité de Portage-du-Fort, tenue le 4 mars 2026 à 19 h 15, à laquelle étaient présents :

Le maire : Kevin Murphy, Siège #1 Martin Hérault, Siège #2 Nicole Thompson, Siège #3 Dominic Bisson, Siège #4 Kim Elliott, Siège #5 Cody Coughlin, Siège #6 Alan Farrell, ainsi que Lisa Dagenais, la directrice générale.

Minutes of an ordinary meeting of the Council of the municipality of Portage-du-Fort, held on March 4, 2026, at 7:15 p.m., to which were present:

Mayor Kevin Murphy, Seat #1 Martin Hérault, Seat #2 Nicole Thompson, Seat #3 Dominic Bisson, Seat #4 Kim Elliott, Seat #5 Cody Coughlin, Seat #6 Alan Farrell, also Lisa Dagenais, Director General.

Absent :

MUNICIPALITÉ / MUNICIPALITY
DE / OF
PORTAGE-DU-FORT
SÉANCE ORDINAIRE / REGULAR MEETING
DU / OF
1 AVRIL 2026 / APRIL 1, 2026
BUREAU MUNICIPAL / MUNICIPAL OFFICE
19 h 15 / 7 :15 PM
ORDRE DU JOUR / AGENDA

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE / OPENING OF THE MEETING
2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA
3. DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS/ DECLARATION OF CONFLICTS OF INTERESTS
4. AFFAIRES DÉCOULANT DE LA RENCONTRE PRÉCÉDENTE (MARS – RÈGLEMENT DES ROULOTTES)
/ BUSINESS FROM THE PREVIOUS MEETING (MARCH – TRAILER BYLAW))
5. PRÉSENTATION DE L'INSPECTEUR MUNICIPAL (DAVE MORROW) MEETING OF THE BUILDING
INSPECTOR (DAVE MORROW)
6. DEMANDES DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUESTS
7. MOT DU MAIRE / MAYOR 'S WORD
8. RÉSOLUTION – COMPTES À PAYER LE 2 AVRIL 2026 / ACCOUNTS TO BE PAID APRIL 2, 2026
9. INFORMATION – COMPTES ET RÉMUNÉRATIONS PAYÉES EN MARS 2026 / ACCOUNTS AND
REMUNERATIONS PAID IN MARCH 2026
10. RÉSOLUTION – PROCÈS-VERBAL DU 4 MARS 2026 / MINUTES FROM THE REGULAR MEETING OF
MARCH 4, 2026

11. DÉPÔT DU CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE POUR LES ÉLUS (ES) ET AVIS DE MOTION /
TABLING OF THE CODE OF ETHICS AND PROFESSIONAL CONDUCT FOR ELECTED MUNICIPAL
OFFICIALS AND NOTICE OF MOTION
12. RÈGLEMENT – RÉMUNÉRATIONS DES MEMBRES DU CONSEIL 2026 / BYLAW – 2026 COUNCIL
REMUNERATION BYLAW
13. RÉOLUTION – ADOPTION DE LA DEUXIÈME ÉBAUCHE – RÈGLEMENT SUR LES POULES (MAPAQ) /
ADOPTION OF THE SECOND DRAFT OF THE CHICKENS BY-LAW (MAPAQ)
14. INFORMATION – ENTENTE INTERMUNICIPALE RELATIVE À L'ENTRAIDE EN MATIÈRE DE
SÉCURITÉ INCENDIE (REPORTÉE DE LA RENCONTRE DE MARS 2026) / INTERMUNICIPAL
AGREEMENT ON FIREFIGHTING SERVICES (POSTPONED FROM THE MARCH MEETING 2025)
15. RÉOLUTION - FORMATION DE L'INSPECTEUR MUNICIPAL (DAVE MORROW) PAR GARY DUNCAN /
TRAINING FOR THE NEW BUILDING INSPECTOR (DAVE MORROW) BY GARY DUNCAN
16. RÉOLUTION – BOURSES DU PONTIAC / PONTIAC BURSARIES
17. DÉPÔT DES ÉTATS FINANCIERS 2022 FINANCIAL STATEMENTS
18. DEMANDES DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUESTS
19. DISCUSSIONS DES CONSEILLERS / COUNCILORS' DISCUSSIONS
20. VARIA
21. LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

046-2026 **RÉSOLUTION - OUVERTURE DE LA SÉANCE / RESOLUTION- OPENING OF THE MEETING**
Proposé par Alan Farrell et résolu à l'unanimité que cette séance soit ouverte à 19h16.
Adoptée
Moved by Alan Farrell and unanimously resolved that the meeting be open at 7:16 p.m.
Carried

047-2026 **RÉSOLUTION - ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / RESOLUTION-ADOPTION OF THE AGENDA**
Proposé par Cody Coughlin et résolu à l'unanimité que l'ordre du jour soit accepté tel que présenté.
Adoptée
Moved by Cody Coughlin and unanimously resolved that the agenda be accepted as presented.
Carried

DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS / DECLARATION OF CONFLICTS OF INTERESTS

Aucune / None

Monsieur le maire lit les déclarations suivantes :

Langage / Language: *I'd like to reiterate the importance for the municipality's members of council and other participants in the sitting to express themselves freely in the language of their choice.*

Décorum: *We are elected by the people of the municipality of Portage-du-Fort to represent them to the best of our ability. They expect us to conduct our meetings in a professional and business-like manner. I will be listening very carefully to the debate and discussion in this meeting and if I hear any words of negativity or criticism of anyone else, I will stop the meeting and ask that person to apologize. Thank You*

AFFAIRES DÉCOULANTES DES RENCONTRES PRÉCÉDENTES (MARS). / BUSINESS FROM THE PREVIOUS MEETING (MARCH).

AUCUNE / NONE

PRÉSENTATION DE L'INSPECTEUR MUNICIPAL – DAVE MORROW / MEETING OF THE BUILDING INSPECTOR, DAVE MORROW

MOT DU MAIRE / MAYOR'S WORD

- Subvention – escaliers – Centre Communautaire / Grant – Replacement of the steel staircase – Community Centre;
- Déjeuner Centraide – le premier avril 2026 / Centraide Breakfast – April 1st, 2026;
- Bris de ligne d'eau – Rue Lillan (réparation temporaire) / Water line break on Rue Lillian (temporary fix);
- Visite de OPG – 11 avril 2025 / OPG Tour – April 11, 2026;
- Émilie Chazelas (subventions) / Émilie Chazelas (grants).

048-2026 **RÉSOLUTION – COMPTES À PAYER LE 2 AVRIL 2026 / RESOLUTION - ACCOUNTS TO BE PAID APRIL 2, 2026**
Proposé par Kim Elliott et résolu à l'unanimité de payer les comptes le 2 avril 2026, au montant de 20 812.00\$.
Adoptée

Moved by Kim Elliott and unanimously resolved to the pay the accounts on April 2, 2026, in the amount of 20 812.00\$.

Carried

Je soussignée Lisa Dagenais, Directrice générale de la municipalité de Portage-du-Fort, certifie qu'il y a des crédits suffisants pour effectuer les dépenses mentionnées ci-dessus.

I, the undersigned, Lisa Dagenais, Director General of the Municipality of Portage-du-Fort certify that there are sufficient credits available to carry out the expenditure mentioned above.

INFORMATION - COMPTES ET RÉMUNÉRATIONS PAYÉS EN MARS 2026 / ACCOUNTS AND REMUNERATIONS PAID IN THE MONTH OF MARCH 2026

Comptes / Accounts: 89 731.66\$

Rémunérations / Remunerations: 10 605.28 \$

049-2026 RÉSOLUTION – PROCÈS-VERBAL DU 4 MARS 2026 – SÉANCE ORDINAIRE / MINUTES FROM THE MARCH 4, 2026 REGULAR MEETING.

Proposé par Kim Elliott et résolu à l'unanimité que le procès-verbal de la séance ordinaire du 4 mars 2026, soit accepté.

Adoptée

It is moved by Kim Elliott and unanimously resolved that the minutes from March 4, 2026 regular meeting be accepted.

Carried

050-2026 PRÉSENTATION ET DÉPÔT DU CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE POUR LES ÉLUS (ES) ET AVIS DE MOTION / PRESENTATION AND TABLING OF THE CODE OF ETHICS AND PROFESSIONAL CONDUCT FOR ELECTED MUNICIPAL OFFICIALS AND NOTICE OF MOTION

032-2026 RÈGLEMENT ÉDICTANT LE CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES ÉLU(E)S MUNICIPAUX

ATTENDU QUE le conseil de la Municipalité a adopté, le 1 avril 2026 le Règlement numéro **032-2026 édictant un Code d'éthique et de déontologie des élu(e)s**;

ATTENDU qu'en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale*, RLRQ c. E-15.1.0.1 (ci-après la « LEDMM »), toute municipalité doit, avant le 1^{er} mai qui suit toute élection générale, adopter un code d'éthique et de déontologie révisé qui remplace celui en vigueur, avec ou sans modification;

ATTENDU qu'il y a lieu, en conséquence, d'adopter un code d'éthique et de déontologie des élu(e)s révisé;

ATTENDU QUE les formalités prévues à la LEDMM, pour l'adoption d'un tel code révisé, ont été respectées;

ATTENDU QUE la directrice générale mentionne que le présent règlement a pour objet de prévoir les principales valeurs de la Municipalité en matière d'éthique et les règles déontologiques qui doivent guider la conduite d'une personne à titre de membre du conseil, d'un comité ou d'une commission de la Municipalité ou, en sa qualité de membre du conseil de la Municipalité, d'un autre organisme;

ATTENDU QUE le présent règlement est adopté en vertu de l'article 13 de la *Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale*, RLRQ, c. E-15.1.0.1;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par Martin Hérault, et résolu à l'unanimité d'adopter le règlement 032-2026.

**RÈGLEMENT 031-2026 RÉMUNÉRATION DES MEMBRES DU CONSEIL / COUNCIL
REMUNERATION'S BYLAW**

ATTENDU QUE conformément à la loi sur la rémunération des élus (L.R.Q., chapitre T-11 001), la municipalité peut, par règlement, établir la rémunération de ses membres;

ATTENDU QU' il y a lieu de réviser les salaires des élus;

ATTENDU QUE le conseiller Alan Farrell a déposé l'avis de motion lors de la séance ordinaire tenue le 4 mars 2026.

051-2026 RÉSOLUTION – RÈGLEMENT 031-2026 RÉMUNÉRATION DES MEMBRES DU CONSEIL
Il est proposé par Alan Farrell et résolu à l'unanimité d'adopter le règlement 031-2026 et les arrêtés et statuts du Conseil par le présent règlement
Adoptée

052-2026 RÉSOLUTION – ADOPTION DE LA DEUXIÈME ÉBAUCHE – RÈGLEMENT SUR LES POULES / ADOPTION OF THE SECOND DRAFT OF THE CHICKENS BYLAW
Il est proposé par Dominic Bisson et résolu à l'unanimité d'accepter la deuxième ébauche du règlement sur les poules avec les corrections.
Adoptée
It is moved by Dominic Bisson and resolved unanimously to accept the second draft of the chicken bylaw with the corrections.
Carried

INFORMATION – ENTENTE INTERMUNICIPALE RELATIVE À L'ENTRAIDE EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ INCENDIE (REPORTÉE DE LA RENCONTRE DU MOIS DE MARS 2026) / INTERMUNICIPAL AGREEMENT ON FIREFIGHTING SERVICES (POSTPONED FROM THE MARCH MEETING 2026)

Cody Coughlin s'est présenté à la rencontre et il a beaucoup de travail à faire/ Cody Coughlin attended the meeting and said there was a lot of work to do.

FORMATION DE L'INSPECTEUR MUNICIPAL (DAVE MORROW) PAR GARY DUNCAN.
Les membres du conseil ne sont pas en accord. / Council refuse.

DEMANDE DE CONTRIBUTION PAR LES BOURSES DU PONTIAC / CONTRIBUTION REQUEST BY THE PONTIAC BURSARIES

Les membres du conseil ont décidé de contribuer à leur discrétion. / The board members decided to contribute at their discretion.

DÉPÔT DES ÉTATS FINANCIERS 2022 / TABLING OF THE 2022 FINANCIAL STATEMENTS.

DEMANDES DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUESTS

Les Brinkworth Taxation 2026 Taxation (Lot)
Arrérages / Arrears
Rappel de non-paiement des taxes. / Reminder of non-payment of taxes.

COUNCILLORS' DISCUSSION

Martin Hérault Savoir les contribuables qui seront mis en vente pour taxes impayées. /
Would like to know who will go to land sales for non-payment of taxes.

Nicole Thompson	Rappel (intérêts). / Reminder (interest)
Dominic Bisson	Plus de rencontres de travail. / More work sessions. Panneaux pour les dos d'ânes. / Signs for speed bumps.
Cody Coughlin	Règlements / Bylaws Tâches administratives / Administrative tasks. Vente pour taxes (2 ans d'arrérages) / Land sales (2 years in arrears) Procédure d'appel – taxes / Appeal process for taxes
Kevin Murphy	Quelle genre de procédure d'appel / What type of appeal process.
Alan Farrell	Règlement des roulottes pour tous les membres du conseil. / Acopy of the trailer bylaw to all council members. Panneaux d'arrêt / Stop signs. Arbre chez Shirley Smith / Tree at Shirley Smith. Test de pression des bornes fontaines. / Pressure test on the hydrants.

VARIA

- Nicole Thompson: Avis de taxes impayées. / Notice of unpaid taxes.

053-2026 LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

Il est proposé par Martin Hérault que cette séance se termine à 20h47.

Adoptée

It is proposed by Martin Hérault that this meeting be adjourned at 8:47 p.m.

Carried

Kevin Murphy

Lisa Dagenais

Kevin Murphy
Maire / Mayor

Lisa Dagenais
Directrice générale